

a|u|č|c|j

ASOCIACE UČITELŮ ČEŠTINY JAKO CIZÍHO JAZYKA

*mezinárodní konference***ČEŠTINA DOMA I VE SVĚTĚ**

VÝUKA ČEŠTINY V JEDNOTLIVÝCH JAZYKOVÝCH AREÁLECH V POSLEDNÍM DESETILETÍ

*u příležitosti 10. výročí založení a jubilejního 40. setkání AUČČJ***PŘÍSPĚVKY A PREZENTACE****Ginka BAKARDŽIEVA, Ph.D.** (Katedra jihoslovanských a balkanistických studií FF UK)**Když se řekne bohemista...**

Příspěvek se zabývá postavením bohemistiky jako součásti slavistiky na třech bulharských univerzitách - v Sofii, Plovdivu a Blagoevgradu. Zaměřuje se na výuku češtiny jako cizího jazyka: stručně popisuje potíže Bulharů s češtinou, rozebírá učební plány a rozvrhy, představuje základní učebnice a pomůcky. Zmiňuje se o studentských aktivitách během studia a o možnostech odborného uplatnění s přihlédnutím k novým skutečnostem. Přestože sociálně-politické změny výrazně poznamenaly rozvoj vysokoškolské slavistiky, bohemistika se v Bulharsku stále považuje za prestižní a žádaný obor. Argumenty, které se ve prospěch této konstatace vyzdvihují, se neomezují jen na tradiční kulturní vztahy, ale mají také své pragmatické rozměry.

Prof. dr hab. Mieczysław BALOWSKI (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)**Výuka češtiny v Polsku**

Tradice polské bohemistiky sahají do první poloviny 19. stol. Nejprve se začala vyučovat na Jagellonské univerzitě v Krakově, pak na univerzitách ve Varšavě a Vratislavi. Na začátku 20. století vzniklo ještě jedno bohemistické středisko: na univerzitě v Poznani. Avšak dynamický rozvoj výuky češtiny v Polsku je vidět teprve v druhé polovině 20. století. Vznikají taková centra jako: Katowice, Opole, Toruň, Štětín, Bielsko-Biala, Ratiboř a Nysa. I když zájem o výuku češtiny byl velký, ne všechna centra získala akreditaci, a proto některá musela být uzavřena, jako Štětín, Toruň a Nysa. Také profil výuky se měnil, např. Varšava změnila program z filologického na kulturologický. V posledních letech akreditační komise umožnila, aby univerzity s právem konání habilitačního řízení samy rozhodovaly o učební osnově bohemistických studií (bakalářského a navazujícího magisterského programu). Tím by univerzity měly reagovat na tržní podmínky. Je to však dosud pouze přání, protože bohemistů v Polsku je málo a žádoucí specializace pracovníků na univerzitě je vždy zaměřena na jazykovědnou nebo literárněvědnou teorii.

Dott. Lucia CASADEI (Università Sapienza, Řím)**Nové tendence ve výuce češtiny na univerzitě v Římě**

Úvaha o nových trendech v didaktice češtiny na univerzitě Sapienza v Římě vychází z některých změn, které proběhly v důsledku italské univerzitní reformy. Od akademického roku 2011-2012 si studenti již nemohou vybrat češtinu jako hlavní, čtyřletý obor spojený se studiem dalšího slovanského jazyka (převážně ruštiny) a slovanské filologie. Jazyková úroveň v prvním a druhém ročníku poněkud klesla, osvojování jazyka probíhá pomaleji a programy se zredukovaly na základní gramatiku a konverzaci. K této změně přispěly i nové didaktické pomůcky, jejichž využití směřuje k realizaci programů přesně vymezených podle SERR. Jedná se o materiály velice přínosné, avšak samy o sobě nedostačující na filozofické fakultě, která je v Itálii tradičně zaměřená převážně na překlad a literaturu. Na procvičování jiných dovedností, kterým byla dříve věnována větší pozornost, zbyvá stále méně času. Je třeba znovu uvažovat o možnosti postupného doplňování programu dalšími aktivitami, jako jsou písně, poezie, krátké literární texty, poslech autentických záznamů, psaní recenzí filmů apod. V posledních letech se velmi osvědčilo zapojení studentů do řady činností, někdy i mimo univerzitu, jako účast na organizaci konferencí o české literatuře, příprava italské verze příspěvků hostujících profesorů, překlad titulků českých filmů k promítání v kulturních centrech, i ve spolupráci s krajskými spolky.

PhDr. Jitka CVEJNOVÁ (Národní ústav pro vzdělávání)

Zkouška z češtiny pro trvalý pobyt v České republice

Příspěvek se bude zabývat vývojem zkoušky z češtiny pro trvalý pobyt od roku 2008 do současnosti. Budou připomenuty některé pozitivní i negativní stránky současného stavu zkoušky. Příspěvek představí různé aktivity Národního ústavu pro vzdělávání, které se realizují v souvislosti s touto zkouškou a které Národní ústav pro vzdělávání vyvíjí již pátý rok. Součástí příspěvku bude dále i zamyšlení nad dalším vývojem zkoušky pro trvalý pobyt a nad problémy spojenými s tímto vývojem. Na závěr bude upozorněno i na některé další otázky jazykové politiky týkající se dospělých migrantů v České republice, například na potřebu vzdělávání těchto migrantů nebo na nezbytnost analýzy jejich potřeb.

Mgr. Sabina FLAHOVÁ, Mgr. Pavla ZELENÁ (Université Paris-Sorbonne - Paris IV)

„My známe Myšu a Václava Avla“ - Výuka češtiny na Université Paris-Sorbonne

Ve svém příspěvku se zaměříme na současné tendence ve výuce češtiny na Université Paris IV-Sorbonne, neboť v posledních letech prochází výuka nemalými změnami (nový obor - Středoevropská studia - iniciovaný prof. Galmichem, plánovaná distanční výuka češtiny atd.). Představíme učební plány a specifika výuky češtiny na Sorbonně, která je jednou ze dvou francouzských univerzit, kde je možné studovat bohemistiku. Rády bychom také zmapovaly historii výuky češtiny v Paříži a ukázaly, jaké místo má čeština na jedné z nejprestižnějších univerzit.

Prof. PhDr. Hana GLADKOVA, CSc. (Akcent College s.r.o.)

Čeština jako cizí jazyk doma a ve světě (minulost, současnost, budoucnost)

Příspěvek ukáže, jak a kdy se češtině jako cizímu jazyku začalo vyučovat a kde se mu vyučovalo. Minulost bude popisována výběrově v kontextu výuky češtiny pro Čechy - od nejstarších dějin v polovině 18. stol., přes dobu obrozeneckou a konec 19. stol., stručně přes první a druhou polovinu 20. století. Podrobněji popíše současnou situaci jak v ČR, tak i ve světě. Zaměří se na aktuální stav, možnosti a potřeby z hlediska požadavků současné společnosti, podmínek, jež pro výuku češtiny jako cizího jazyka česká republika vytváří, a s ohledem na její perspektivy.

Mgr. Blanka GRUNTOVÁ (Česká škola bez hranic)

Česká škola bez hranic

Podle odhadů dnes žije ve světě minimálně 200 000 Čechů, kteří odešli ze své vlasti po roce 1989. Na rozdíl od předchozích migrantů se mohou do ČR svobodně vracet, udržovat zde kontakty s příbuznými a přáteli. Většina z nich si proto přeje, aby i jejich děti ovládaly češtinu a braly naši zemi jako svůj druhý domov. Avšak udržet bilingvismus u dětí, které absolvují školní docházku v jazyce země pobytu, není vůbec snadné. S fenomenálním úspěchem se tak v celém světě setkal projekt Českých škol bez hranic MUDr. Lucie Slavíkové-Boucher. Z původní skromné iniciativy založené na práci několika nadšenců vznikla během deseti let síť vzdělávacích center, s nimiž počítá i školský zákon. V našem příspěvku představíme tento model doplňkové školy pro děti předškolního a školního věku, kde se výuka českého jazyka pohybuje na pomezí mezi výukou mateřského jazyka a výukou češtiny pro cizince.

Doc. PhDr. Marie HÁDKOVÁ, Ph.D. (PF UJEP v Ústí nad Labem)

Psychodidaktika a ČJC?

Příspěvek je věnován obecnědidaktickým a oborovědidaktickým otázkám vyplývajícím z modelovatelných okolností budování/nabývání komunikační kompetence v češtině jakožto jazyce nemateřském. Autorka se zamýšlí nad vztahem mezi učením a pamětí, nad styly učení a vyučováním, a to ve vztahu k tzv. didaktické rekonstrukci.

Kateřina HAUŠILDOVÁ, Ph.D. (Aarhus Universitet, Dánsko)

Výuka češtiny v Dánsku

Výuka češtiny na univerzitní úrovni prochází v Dánsku již několik let krizí. Na základě dohody o rozdělení malých oborů mezi univerzitu v Kodani a univerzitu v Aarhusu je Aarhuská univerzita v současné době

jedinou institucí, která studium češtiny nabízí, a i zde je situace velmi neutěšená. Malý zájem studentů, ale i reformní snahy ve vedení univerzity vedly k některým zásadním změnám jak ve struktuře studia, tak v koncepci výuky. Ve svém příspěvku se pokusím o nastínění vývojových tendencí ve výuce češtiny v Dánsku a zaměřím se i na úskalí spojená s výukou malých skupin a jednotlivců v rámci vysokoškolských studijních programů.

PaedDr. Ladislava HOLUBOVÁ (Hochschule für angewandte Wissenschaften Amberg-Weiden, Německo)

Čeština v Bavorsku

Čeština se v Bavorsku vyučuje na všech typech škol, od mateřských až po vysoké školy a univerzity, dále v různých kurzech pro rozličné cílové skupiny. Výuka probíhá s rozdílnou intenzitou a mírou úspěchu. V současné době se stalo téma výuky češtiny politickou záležitostí. 10. června 2008 rozhodl Bavorský zemský sněm, že se musí zlepšit jazyková a interkulturní kompetence v česko-bavorském pohraničí. Na toto rozhodnutí okamžitě zareagovaly politické, vzdělávací a marketingové instituce v regionu Horní Falc, které se už dlouhou dobu snažily zavést výuku češtiny v Bavorsku, a vzápětí vznikl projekt „Čeština na reálných školách v Horní Falcí“. Jeho úkolem bylo a nadále je: 1. Vyškolit učitele češtiny jako cizího jazyka, 2. Vypracovat učební materiály, 3. Napsat osnovy, 4. Zprostředkovat certifikovanou zkoušku pro mládež. Představíme vám již dosažené výsledky tohoto projektu a zároveň trvající politický zájem německé strany o výuku češtiny, který vyústil koncem roku 2012 v akci „Sprachgipfel“ (= jazykový vrchol), kde bylo prezentováno množství dalších projektů spojených s výukou češtiny v Bavorsku, převážně v příhraničí.

Mgr. Ludmila KOLÁČKOVÁ (Univerzita obrany Brno)

Výuka cizinců na Univerzitě obrany v Brně

Při přípravě vzdělávacích programů si jejich tvůrci často kladou otázky: Čemu učit?, Jak učit?, aby absolventi dosahovali kvalit potřebných pro praktický výkon povolání. Při vytváření jazykových kurzů a výuky nepostačí řídit se minulostí, nabytou zkušeností, je nezbytné předjímat, sledovat tendence vývoje jazykové přípravy a pracovat s nimi při vytváření jazykových kurzů a výuky. Pro utváření vzdělávacího programu je namísto otázka, jaký vybrat obsah učiva a jaké metody výuky zvolit, aby se výuka cizího jazyka nestala jen mechanickým učením se gramatickým pravidlům, ale vedla ke schopnosti aktivně využívat cizí jazyk. Příspěvek přináší zkušenosti s výukou vietnamských kadetů na Univerzitě obrany v Brně.

PhDr. Romana KRATOCHVÍLOVÁ (Vysoká škola hotelová v Praze 8)

Výuka českého jazyka pro cizince na Vysoké škole hotelové v Praze 8

V několika posledních letech na českých vysokých školách výrazně stoupá počet zahraničních studentů, převážně ruský mluvících. V souvislosti s touto zcela novou situací vzniká potřeba koncepce výuky češtiny se specifickým účelem - komunikace v akademickém prostředí. Předmětem výuky se stává odborný jazyk, který jsou studenti nuceni používat, aby úspěšně zvládli studium v českém jazyce. Příspěvek se zabývá zhodnocením nedávné a současné situace ve výuce českého jazyka pro cizince na Vysoké škole hotelové v Praze a zamýšlí se nad specifickými potřebami studentů stejně jako nad obsahem a metodami výuky, která by těmto potřebám vyhovovala.

Mgr. Michala KUTLÁKOVÁ (Jihočeská Univerzita v Českých Budějovicích)

Výuka češtiny pro cizince na Jihočeské univerzitě

Příspěvek shrne historii i aktuální stav výuky češtiny pro cizince na všech součástech Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, soustředí se především na vývoj v posledních deseti letech. Vystoupení se zaměří nejen na výuku cizinců v rámci Letní školy slovanských studií, jejíž 22. ročník se uskuteční letos v létě, ale také na výuku studentů přijíždějících na semestr či dva v rámci programu Erasmus, popř. Freemoover. Pozornost bude soustředěna také na intenzivní jazykovou přípravu budoucích řádných studentů, kteří mají zájem absolvovat studium v českém jazyce na JU v ČB. Upozorněno bude také na nově akreditovaný studijní obor „Učitelství pro základní školy, studijní obor Učitelství vvp pro 2. ZŠ - český jazyk jako cizí jazyk“, který rodilým mluvčím umožní studovat češtinu jako cizí jazyk.

Mgr. Jitka LUKÁŠOVÁ, Ph.D. (Instytut Filologii Słowiańskiej, Uniwersytet Jagielloński)

Výuka češtiny pro cizince na Ústavu slovanské filologie Jagellonské univerzity v Krakově

Příspěvek je věnován prezentaci a organizaci výuky českého jazyka pro bohemisty v denním i kombinovaném studiu na Ústavu slovanské filologie Jagellonské univerzity v Krakově v posledních deseti letech v kontextu dalších vyučovaných slovanských jazyků. Český jazyk je ve studijním programu Jagellonské univerzity zařazen jako samostatný obor. V příspěvku jsou představeny významné osobnosti krakovské bohemistiky, je zohledněna jejich nejvýznamnější výzkumná i lingvodidaktická činnost, týkající se zejména česko-polské frazeologie. Příspěvek analyzuje rozvoj pracoviště a shrnuje jeho přínos nejen pro jazykovědnou bohemistiku. Zahrnuje rovněž specifika výuky českého jazyka na zmíněném pracovišti a snaží se je ukázat nejen z pohledu polských bohemistů, ale i z pozice lektora českého jazyka.

Jaroslav MAŠÍN (Hankuk University of Foreign Studies)

Bohemistika na Hankuk University v Korejské republice

Příspěvek představí katedru bohemistiky v Korejské republice, kde je čeština vyučována od roku 1988. Tato katedra je jednou z největších kateder bohemistiky mimo Českou republiku. Zmíněn bude vývoj tohoto pracoviště v posledních letech, celková koncepce oboru i některé předměty, které studenti v průběhu studia absolvují. Pozornost bude věnována i problémům korejských studentů při osvojování češtiny. Je jasné, že český jazyk je pro studenty velmi náročný a jeho způsob osvojování je také ovlivněn odlišnou výukovou tradicí. Také se zaměříme na možnosti uplatnění zdejších studentů a předpokládaný vývoj katedry bohemistiky v budoucnosti.

Prof. Dr. Stefan Michael NEWERKLA (Institut für Slawistik der Universität Wien)

Výuka češtiny v Rakousku v novém tisíciletí

Po krátkém ohlédnutí za již velmi dlouhou tradici institucionalizované výuky češtiny v Rakousku představuje příspěvek hlavně nejnovější tendence ve výuce češtiny jako cizího jazyka v různých rakouských vzdělávacích zařízeních, a zejména na Vídeňské univerzitě. Přitom pojednává jak o negativních, tak i o pozitivních stránkách vývoje za posledních deset let. K prvním patří například redukce výuky češtiny na některých vysokých školách a stagnující zájem o češtinu v určitých vrstvách společnosti, ke druhým například zvyšující se profesionalizace budoucích učitelů češtiny v rámci nového centra pro vzdělávání učitelů a rozvoj odborné didaktiky a bádání o výuce a osvojování jazyka v novém středisku odborné didaktiky.

Mgr. Božana NIŠEVA, Ph.D. (Filozofická fakulta UK)

Akademické sdružení Bohemia klub

Příspěvek se věnuje činnosti sofijských bohemistů v rámci akademického sdružení Bohemia klub, které bylo založeno 20. září 1993 skupinou čechofilů - vysokoškolských učitelů a vědců. Základním cílem této organizace, první svého druhu v Bulharsku, je prohlubovat poznatky o České republice a Čechách, a to se zřetelem nejen k popularizaci české literatury a kultury, ale také k doplňování a obohacování metod uplatňovaných ve výuce češtiny jako cizího jazyka. K širokému spektru vzdělávací činnosti Bohemia klubu patří např. kontaktní akce, jakými jsou periodická setkání s českými odborníky v různých oblastech vědy, umění apod. Další její podstatnou složku představují tematická čísla časopisu *Homo bohemicus*, vycházejícího čtyřikrát ročně, edice Malá česká knihovnička a Velká česká knihovna a v neposlední řadě časopis *Čechopis*, který vydávají bulharští studenti bohemistiky.

Mgr. Barbora NOSÁLOVÁ, Mgr. Petra HLAVNIČKOVÁ (META, o.s.)

Čeština pro cizince jako inspirace pro výuku českého jazyka na ŽŠ

Příspěvek se bude týkat výuky češtiny jako cizího jazyka žáků s odlišným mateřským jazykem v prostředí české základní školy. Představíme koncepci, metodiku a materiály, které vznikly v rámci expertních pracovních skupin složených z učitelů češtiny na základních školách a lektorů češtiny jako cizího jazyka. Jejich vzájemná inspirace a spolupráce se ukázala pro tuto tematiku jako velmi podnětná a zásadní. Tato aktivita je součástí projektů realizovaných občanským sdružením META - Sdružením pro příležitost mladých migrantů. Téma bude prezentováno odbornými vedoucími výše zmíněných pracovních skupin.

PhDr. Ivana REŠKOVÁ, Ph.D. (Masarykova Univerzita Brno)

ZŠ Specifika lékařské češtiny pro cizince na Masarykově Univerzitě v Brně

Příspěvek se věnuje problematice výuky češtiny pro specifické účely v oblasti zdravotnictví. Zahraniční medicí studující v anglickém programu na Lékařské fakultě Masarykovy univerzity v Brně používají lékařskou češtinu v komunikaci s českými pacienty od 3. do 6. ročníku studia všeobecného i zubního lékařství. Příspěvek se soustřeďuje na klíčovou dovednost budoucích lékařů: odebrání anamnézy a efektivní komunikaci s pacientem. Cílovou úroveň čtyřletého kurzu je B1 podle SERR pro cizí jazyky. V současné době probíhá inovace učebních materiálů a standardizace testování. Důležitá je mezioborová spolupráce mezi jazykovým a klinickým pracovištěm, jež napomáhá efektivnímu propojení komunikativní kompetence a odborných znalostí.

Mgr. Kateřina ROMAŠEVSKÁ, Mgr. Barbora KLIMTOVÁ (NČDS FFUK)

Nová čeština doma a ve světě

Příspěvek je věnován obnovenému recenzovanému časopisu *Nová čeština doma a ve světě*, jeho historii a aktivitám. Tento elektronický časopis slouží k šíření jazykovědných poznatků. Poskytuje široké a fundované informace o bohemistickém dění doma a v zahraničí a prezentuje studie a výzkumy týkající se aktuálních témat o češtině. Autorky prezentace se pokusí zmapovat a zachytit tematickou rozmanitost příspěvků publikovaných v *Češtině doma a ve světě* v průběhu téměř dvaceti let vydávání časopisu. Zaměří se na obsahy jednotlivých čísel, pojednají o výhodách nové elektronické podoby periodika apod. a rovněž seznámí posluchače s plány do budoucna, problematikou řešenou v prvních dvou číslech NČDS a celkovou strategií obnoveného časopisu.

Dr. phil. Kateřina ŠICHOVÁ (Universität Regensburg, Bohemicum Regensburg-Passau)

Rubrika „Učební materiály“ v časopise „Czech Language News“

Příspěvek se týká nově vzniklé rubriky „Učební materiály“ v časopise *Czech Language News*, vydávaném asociací IATC. Narůstá počet zájemců o češtinu jako cizí jazyk v zahraničí, bilingvních dětí i imigrantů, učících se češtinu v ČR. S tím roste i počet nejrůzněji orientovaných učebnic a metodických pomůcek české i zahraniční provenience. Dosud ale chyběla platforma, která by odborníkům i zájemcům z řad laické veřejnosti dostupné publikace i pomůcky pravidelně představovala a pomohla jim tak s orientací na tomto poli. Příspěvek představí tuto platformu, její koncepci a cíl i možnosti spolupráce na ní.

Mgr. Kateřina VODIČKOVÁ, MA, Ph.D. (Ústav jazykové a odborné přípravy UK)

Vývoj jazykových zkoušek - nikdy nekončící příběh?

V příspěvku na příkladu různých druhů testů z češtiny, které se používají na Ústavu jazykové a odborné přípravy (ÚJOP) Univerzity Karlovy, a zejména na Certifikované zkoušky z češtiny pro cizince (CCE) ukazujeme, jak se jazykové testování na zmíněné instituci v poslední dekádě vyvíjelo, jakých změn a proč doznaly jazykové zkoušky a testy a jak se bude dále na zvyšování kvality zkoušek CCE pracovat, přičemž většinu těchto poznatků lze aplikovat na jazykové zkoušky obecně. Závěrem se zamýšlíme nad tím, zda stav jazykového testování na ÚJOP UK do určité míry odráží vývoj jazykové testování v České republice.

PhDr. Milena VONKOVÁ (Ústav jazykové a odborné přípravy UK)

Lektorát českého jazyka a literatury při Institutu slovanských jazyků na Wirtschaftsuniversität Wien

Lektorát českého jazyka a literatury byl od roku 1993 do roku 2011 součástí Institutu slovanských jazyků na WU Wien, v širším rámci pak příslušel k Oddělení pro cizojazyčnou hospodářskou komunikaci. Tato pracoviště prokazovala mnohostranné aktivity jak v oblasti didaktiky a výukových programů, tak v oblasti výzkumu. Činnost lektorátu češtiny byla rovněž se všemi těmito aktivitami integrována a byla zároveň podřízena základní filozofii Institutu slovanských jazyků, kterou vždy byla snaha o organické propojení mezi hospodářstvím, kulturou a jazykem zemí střední a východní Evropy se zaměřením na Českou republiku a Rusko. Tomu logicky odpovídal také cíl studia, tedy zvládnutí komunikace s cizojazyčným obchodním partnerem v nejrůznějších situacích, které přináší obchodní jednání. A tomu samozřejmě odpovídala také náplň práce lektora českého jazyka a literatury, skladba předmětů a obsah přednášek.

WORKSHOPY

Mgr. Lucie NOTHNAGELOVÁ (VHS Pfaffenhofen an der Ilm)

WORKSHOP (A): Pohybové osvojovací aktivity

Úvodem se účastníci seznámí se čtyřmi pilíři optimálního učení na základě vědeckých poznatků fungování mozku a dozví se, proč je nutné pohybové aktivity do výuky jazyků zařazovat. Dále budou představeny pedagogicko-psychologické důvody zařazení osvojovacích aktivit do výuky. Praktické pokyny k provádění pohybových osvojovacích aktivit ve výuce ukončí úvodní přednášku. Ve druhé části budou předvedeny praktické ukázky výuky, do které budou účastníci zapojeni. Ukázky se budou týkat pohybových aktivit na seznámení, procvičení gramatiky, slovní zásoby, rozhovoru a koncentrace. Účastníkům bude poskytnut materiál s popisem předváděných a popisovaných aktivit.

Dr. phil. Kateřina ŠICHOVÁ (Bohemicum Regensburg-Passau, Universität Regensburg)

WORKSHOP (B): Obrazový a audiovizuální materiál ve výuce češtiny jako cizího jazyka

Ve výuce cizího jazyka mohou obrázky a krátká videa sloužit mnoha účelům, např. k opakování slovní zásoby, rozvoji kompetence mluvení a psaní nebo ke zprostředkování reálií. I jejich konkrétní využití je pestré - od popisu obrázku, obrázku jako impulsu ke psaní nebo tzv. kresleného diktátu, přes doplňování textu např. u komiksu až ke srovnávání obrazu a textu nebo hraní scének na motivy obrázku či videa. Ve workshopu vyzkoušíme několik metod práce s obrazovým, resp. audiovizuálním materiálem (umělecké dílo, reklamní plakát, reklamní spot, fotografie, karikatura aj.).

Mgr. Jiřina BARTOŠOVÁ (Assotiation firm, s.r.o.)

WORKSHOP (C): Zpívejte si česky

Workshop je zaměřený na představení nové publikace nakladatelství ASA, s.r.o. „Zpívejte si česky“. Jedná se o knížku a CD s lidovými písničkami, které mají sloužit jako doplňující materiál při výuce češtiny. Knižka a CD jsou určeny primárně studentům češtiny. Dají se díky nahrávce a doplňujícím cvičením využít při skupinové i individuální výuce v jazykových kurzech i při samostudiu. Mohou je využívat dospělí i děti pod vedením učitele. Knižku lze využít také ve třídách, kde se setkávají rodilí mluvčí češtiny a nerodilí mluvčí, např. v hodinách hudební výchovy, kterou navštěvují děti s jiným mateřským jazykem.

PaedDr. Ilona KOŘÁNOVÁ (ÚBS FF UK)

WORKSHOP (D): Česká čítanka - adaptované texty a cvičení ke studiu češtiny jako cizího jazyka

Čítanka je určena studentům češtiny jako cizího jazyka, kteří mají rádi příběhy a mýty a na základě jejich významového sdělení je baví odhalovat jazykové zákonitosti češtiny. Obsahuje soubor sedmnácti adaptovaných textů např. K. Čapka, K. J. Erbena, D. Fischerové, J. Haška, B. Hrabala, B. Němcové, J. Seiferta, Z. Svěráka nebo dvojice J. Suchý a J. Šlitr. Důraz se klade na rozvoj porozumění a na rozšiřování slovní zásoby. V kontextu zřetelně zobrazené komunikační situace se potom procvičuje určitá významová nebo gramatická kategorie. Velká pozornost se věnuje kategorii vidu, metodika je založena na výzkumu Českého národního korpusu. Převládá výrazná žánrová rozmanitost humorně laděných textů: Dialog, povídka, filmový scénář, anekdota, mýtus, divadelní hra, báseň a další. Specifika českého humoru a české mentality mohou studenti odhalovat porovnáváním obsahu a sdělení jednotlivých textů s kulturními zkušenostmi a návyky své země. Účastníkům workshopu budou navrženy možnosti metodické práce s čítankou se zaměřením na výuku slovesného vidu pro úroveň A2.